

# 海峽兩岸 2021 年網路十大流行語之修辭對比分析研究

## Comparative Research on the Rhetoric of Internet Catchphrases Between Taiwan and Mainland China in 2021

張旭琪\*  
Hsu-Chi Chang

(收件日期 111 年 7 月 25 日；接受日期 111 年 10 月 31 日)

### 摘 要

隨著網路的崛起，在我們日常生活當中，幾乎已經離不開網路的使用。而隨著網路快速變遷的特性，新一代的網路語言變化，更勝以往。爰此，本文特針對 2021 年，兩岸所公布的網路十大流行用語，進行修辭學上的對比分析，以了解兩岸網友在網路流行語的修辭使用上，其類別以及異同為何？本研究採用了美國貝瑞岱的對比分析研究模式，過程包含四個階段：描述、解釋、併排、與對比分析。研究發現，台灣與大陸網友在十大流行語的修辭使用上，因有兼格現象的產生，各達十一類、十五次，扣除共同使用部分，合計共使用了十八類、三十次。兩岸網友共同使用到的修辭格包含了「別解」、「飛白」、「引用」以及「省略」四類。而差異部分則包含了「節縮」以及「倒裝」等十一類。

**關鍵字：**中文，修辭格，對比分析，網路，流行語

---

\* 中國醫藥大學通識教育中心助理教授

### **Abstract**

With the introduction of the Internet, its use become almost inseparable in our daily lives. Also, with the rapidly changing characteristics of the Internet, more new language is emerging than ever before. Accordingly, the current research conducted a rhetorical analysis of the top ten popular terms on the Internet released in Taiwan and Mainland China in 2021, to understand the varying rhetorical uses of Internet catchphrases by netizens, their categories, similarities and differences. The research adopted the comparative research method proposed by Bereday, and the process consists of four steps: description, interpretation, juxtaposition, and comparison. The study revealed that in the rhetorical use of the top ten catchphrases by Taiwanese netizens, there were a total of 11 categories due to the twofold phenomenon. On the other hand, netizens in Mainland China had as many as 15 categories of rhetorical uses among the top ten catchphrases. The figures of speech commonly used by netizens on both sides of the Taiwan Strait consisted of four categories: “borrowing”, “punning”, “quoting”, and “omitting”. The differences included eleven categories such as “contraction”, “flip” etc.

**Key words:** Chinese Language, Rhetoric, Comparative Research, Online, Catchphrases

## 壹、緣起

### 一、研究動機

隨著網路時代的來臨，網路使用者會刻意使用一些特殊用語，來做為相互溝通的工具，以彰顯其特殊性及融合性，在受到其他網路族群的認同與口耳相傳之後，這些用語就能形成一種流行現象在特定地方、特定族群之間廣為流傳，即所謂的「網路流行語」，而對於中文網路流行用語在修辭格使用上的研究，似乎著墨不多。經檢視這些網路流行用語在修辭學上的使用研究方面，臺灣似乎沒有文獻可供參考，因此筆者將針對此部分加以補強。檢視每年在網路世界出現的中文流行語，不知凡幾，如何在如此眾多的流行語當中，選出代表性的用語，須謹慎為之。爰此，筆者將針對具有公信力之網路機構所選出各自代表兩岸的年度十大流行語，進行修辭格使用上的對比分析，以了解其在文化上的意涵以兩岸自 1949 年分治之後，出現哪些文化差異？

### 二、研究目的

中華文化、博大精深，在文學作品上的表現上，亦是如此，其中包含在文章的修辭技巧運用部分，根據魏聰祺 (2015) 針對修辭格分類方式，提出總共 30 個修辭格，分列如下：一、表意方式的調整：譬喻、雙關、借代、象徵、轉化、移覺、拈連、映襯、夸飾、婉曲、倒反、引用、藏詞、仿擬、析字、飛白、轉品、設問、互文、同異和層遞。二、優美形式的設計：鑲嵌、類疊、對偶、排比、頂針、回文、錯綜、倒裝和跳脫。本文將針對這些網路流行用語進行修辭格使用上的分析，以了解兩岸網路使用者偏好的修辭方式，以及兩岸人民在修辭格的使用上有何差異？

### 三、研究問題

本研究主要針對兩岸網路流行用語在修辭學上的使用分析，因此所衍生出的研究問題如下：

- (一) 臺灣流行語所使用的修辭方法為何？
- (二) 對岸流行語所使用之修辭方法為何？
- (三) 兩岸使用流行語的異同為何？

## 貳、文獻探討

### 一、修辭格定義

根據魏聰祺 (2015) 為修辭格所下之定義：「修辭格是語言文辭中，為了提升表達效果，有意識地、臨時偏離常規，而創設的種種特定格式。」也就是說，修辭格必須以語

言、文辭來表達，而其作用為「提升表達效果」，特性為「有意識地（刻意性）」、「臨時性（非固定用法）」、以及「偏離常規（變異性）」，而呈現方式則為「種種特定格式」。若未符合上述所說之「刻意性」、「臨時性」、和「變異性」，則不能列入修辭格當中。因此，修辭格使用之詮釋，可能是歷時的、流動的、多元的、以及多層次的。

## 二、網路流行語定義

檢視教育部重編國語辭典修訂本(2021)的內容，並未針對「網路流行語」進行定義，僅針對「流行語」一詞定義如下：「某一時間內盛行某地或某階層的語言。如今日流行的「打臉」、「討拍」、「晒恩愛」、「有洋蔥」、「懶人包」。」然尚未有臺灣學者對「流行語」做出其他解釋。而在對岸，情況稍有不同，崔穎(2010)引用了 American Heritage Dictionary of the English Language 的解釋說明流行語係「A phrase in wide or popular use, especially one serving as a slogan for a group or movement.」以及英語流行語專家暨英語語典學家的說法：「流行語是一種時興流行、公眾喜聞樂見的俗語。」

## 三、相關研究

對岸的「咬文嚼字」編輯部於 2013 針對大陸地區的網路流行用語進行了修辭學使用上的分析。首先，他們針對詞語的使用進行了解構後發現這些流行語大多是新詞，其一是「意義組配成詞」如「中國夢」、「女漢子」等；再來是「專有詞匯擴大使用範圍」如：「倒逼」、「光盤」等；第三類是「從外語中引進詞匯」如從日語引進的「逆襲」；最後則是「舊詞賦新意」如「土豪」、「奇耙」等。在修辭格的使用上則出現了「比喻」、「誇張」、「借代」、「仿詞」、以及「諧音」五大類。

李少舟(2009)針對流行語在大學校園內的使用情況進行了修辭學上的分析發現，大陸地區的大學生偏好的修辭方式如下：（一）「注重意義效果類詞格的運用」如：「比喻」、「誇張」、「婉曲」、「別解」等四類；（二）「注重音型效果類詞格的運用」如：「雙關」、「仿擬」、「節縮」、以及「析字」等四大類。同年，張敏也針對 2008 年的大陸地區流行語提出了解析，發現當年的流行語使用了四大類的修辭表達效果：「比喻」、「借代」、「仿詞」、以及「用典」等。

程國煜、姜黎梅(2009)研究了修辭格「仿句」在流行語的運用以及修辭作用發現，流行語使用「仿句」修辭技巧的數量頗多，內容繁雜，其中以「諷刺」、「揭露」、以及「調侃」為主，但也有很多「讚頌」以及「警示」的仿句。其修辭作用如下：（一）仿句用作標題，新奇引人，富有情趣；（二）仿句單獨成段，語短意豐，耐人尋味；（三）仿句融於篇章，語意突出，富於變化。包海霞(2008)亦針對了「仿擬」修辭格進行了研究，發現了「仿擬」修辭格較常出現的表現形式包含了「仿詞」、「仿句」、以及「仿篇」三大類。而在分析了「仿擬」修辭格的特點之後指出，網路流行用語「多使用隱含式仿擬」，再來是「仿體與本體結構相似」，其次是「多仿名句名篇」，以及仿擬修辭格「多在

輕鬆的場合使用」。

谷向偉 (2010) 針對 2008 及 2009 年的網路流行用語進行了生成理據的研究，谷發現了三類修辭格的使用，分別是：「仿語」、「反語」、以及「拈連」。同年，王亞媛以「潛顯理論」探討漢語的「潛語言顯化」現象，發現網路流行語以及現代漢語的顯化現象所使用的修辭方法，這些方法包含了：「諧音」、「仿擬」、「摹繪」、「會意 / 析字」、「變用 / 轉義」、以及「誤擬 / 飛白」等。

## 參、研究方法

本研究所採用的研究方法在語言教育領域稱之為對比分析研究 (comparative research)，而在其他領域又稱之為比較研究。對比分析研究是社會科學經常運用的研究方法。對比分析是認識事物的基礎，是人類認知、區別和確定事物異同關係的最常用的方法。對比分析研究法現已廣泛運用於科學研究的各個領域，在教育學與圖書資訊學研究中，對比分析研究是一種重要的研究方法。對比分析研究依據《牛津高級英漢雙解辭典》之解釋為：對物與物之間和人與人之間的相似性或相異程度的研究與判斷的方法。吳文侃、楊漢青主編的《比較教育學》認為：對比分析法是根據一定的標準，對不同國家或地區的教育制度或實踐進行比較研究，找出各國教育的特殊規律和普遍規律的方法。綜上所述，對比分析研究可界定為根據一定的標準，對兩個或兩個以上有關連的事物進行研究，尋找其異同，探求事物之普遍規律與特殊規律的方法。

對比分析研究方法的運用沒有固定的模式，但仍然有許多學者經常參考美國 Bereday 的四階段操作模式，他在《Comparative Method in Education》一書將把對比分析研究法分成四個階段：描述、解釋、併排、與對比分析，以下說明對比分析研究的四階段。

### 一、描述 (description)

研究者首先進行研究事物描述，目的是為了有系統地陳述所探討事物或研究目標的資訊，以使研究者對研究對象有正確而客觀的了解。為了詳細敘述，研究者需要進行廣泛而完整的資料蒐集，資料大致可分為三類：一手資料、次級資料、與輔助資料。

### 二、解釋 (interpretation)

研究者其次要進行研究事物的解釋，係對描述事物內容中各種現象產生的原因、代表的意義和影響有進一步的了解，研究者需要做解釋的工作，研究者常要掌握事物的歷史發展，從中進行分析與解釋。解釋的正確、客觀與否與研究者所採用的解釋觀點及對問題背景認識詳盡度均有關連。

### 三、併排 (juxtaposition)

研究者第三階段是將前二階段的描述與解釋所收集的資料進行併排與製作圖表。為了

避免研究者作錯誤的比較，必需強調依據共同的事實及問題，以同一觀點分析和判斷。併排有兩個目的：一是根據相同標準分析找出其異同處；二是建立研究假設，以供證實、修正或推翻、導引出研究的結論。

#### 四、比較 (comparison)

對比分析是最後階段也是對比分析研究的重點，研究者依照先前的步驟，對假設進行比較研判，以對假設證實、修正或推翻。研究者需以客觀的態度，詳實的判斷及正確的分析能力，來推斷結論。

一般研究者運用對比分析研究法經常依據上述四階段操作模式進行。對比分析研究的步驟可具體分為五步驟：(一) 確定比較的問題；(二) 確定比較的標準與理論；(三) 進行收集和整理資料；(四) 進行比較分析；(五) 最後結論。本研究將以上述理論為基礎，進行 2021 年兩岸流行語在修辭格使用上的對比分析。(王梅林，2012)

## 肆、發現與討論

### 一、臺灣十大流行語

首先，在臺灣部分，筆者採用的資料係來自於以系統化方式觀測上萬個網站頻道，包括各大新聞頻道、社群平台、討論區及部落格等，特別是針對討論「2021 年臺灣網路流行語」相關文本來進行分析，並根據網友就該議題之討論，作為依據之「網路溫度計電子報」之調查結果。該分析報告使用「KEYPO 大數據關鍵引擎」，分析時間範圍為 2021 年 01 月 01 日至 2021 年 12 月 15 日，將近 1 年時間。該調查之結果及網路聲量如下：

- 第一名：「校正回歸」：網路聲量 1,528,984
- 第二名：「微解封」：網路聲量 1,213,964
- 第三名：「同島一命」：網路聲量 621,297
- 第四名：「PUI PUI」：網路聲量 158,197
- 第五名：「看好了世界，臺灣只示範一次」：網路聲量 153,969
- 第六名：「人與人的連結」網路聲量 148,874
- 第七名：「最頂」網路聲量 119,017
- 第八名：「不要太不滿」網路聲量 118,449
- 第九名：「啥款 / 蝦款」網路聲量 117,172
- 第十名：「Duck 不必 / 不避」網路聲量 84,146

(表一)

## 二、臺灣流行語修辭格之使用

### (一)「校正回歸」

「校正回歸」一詞的出現是衛福部部長陳時中在 2021/5/22 所召開之記者會上所提出的專有名詞，其原意為當日出現 321 例的新冠肺炎確診個案，另有 400 例「校正回歸」分別為 5/16~5/21 日之確診個案，因分析檢體量能爆量之故，無法於當天檢驗完成並公佈，需等到檢體確認確診之後，才於 22 日後追溯至該幾日之確診量，以反應出正確數量的統計方法。依照陳部長當日的說法，其使用的修辭方式因為陳部長當日有提到該專有名詞係一種統計用語，且其他各國亦廣泛使用於新冠肺炎的確診數字當中，因此為修辭格當中的「引用」。

魏聰祺 (2015, p.308) 對「引用」所下的定義為：說話行文時，有意引用現成的語言文辭或典故，以印證、補充、對照作者的本意，藉以增強文章或說話的說服力和感染力的修辭方法，叫做「引用」。然在當時的臺灣社會氛圍當中，網友在使用「校正回歸」一詞時，其實強烈隱含著「言辭的反諷」的意味，亦即以「言辭的反諷」的方式，來使用「引用」的修辭方法。沈謙為「言辭的反諷」所下之定義為：「意與言反的矛盾語。……言辭表面的意思和內在蘊藏的眞意恰恰相反。」，沈謙 (1966, p.185)。

### (二)「微解封」

「微解封」一詞，係疫情指揮中心於 7/12 日宣布，雖然仍在三級警戒之中，但可以「微解封」，然臺灣民衆聽到時卻一頭霧水，不知其意，因其規定之複雜，令人無所適從。「解封」一詞原本的使用，係各國在新冠肺炎疫情肆虐當中，所採取之應變措施「封城」。而「解封」則是封城民衆在等待疫情趨緩，各國政府「解除封鎖」之意。而「微解封」在修辭上的使用為「仿擬」當中的「當前仿擬」，所謂「當前仿擬」係指模仿當前的語句，以本句為例，所模仿的對象即為「解封」。「解封」因為不是大家耳熟能詳的格言警句，但因衆人身歷其境，特別親切熟悉，因此臺灣民衆可以對「微解封」一詞，產生立即共鳴。然如同「校正回歸」一詞之出現，在當時的臺灣社會氛圍中，亦強烈隱含「反諷」意味。

### (三)「同島一命」

「同島一命」的網路聲量的爆量轉折出現在 5/18 日，當教育部部長潘文忠緊急宣佈全國學生停止實體課程的進行，而改用遠距方式上課之時。「同島一命」原本是在蔣經國先生擔任總統時期，出現在各離島地區的軍事標語，常與「軍民一心」搭配，以激勵在台海危機之下，外島軍民之士氣。而在此次的疫情當下，全台第一次全國停課，適逢戲劇〈國際橋牌社〉第二季當中出現士兵團結、高喊「同島一命」之劇情，配合此次疫情的擴散，並經由各大網路粉專的廣泛呼籲，瞬間又成為廣為人知的流行語。「同島一命」一詞在修辭學上的應用為「語意別解」，亦即黃慶軒所說的「衍義析字」中的

「演化」。在本例中的「同島」原本指涉的是臺灣本島以外的金門、澎湖、馬祖等外島，別解為臺灣本島。亦即現代流行語「同島一命」的「島」已非昔日的外島，而是別解為「臺灣」。

#### (四)「PUI PUI」

「PUI PUI」一詞係指近年來廣受歡迎的日本卡通節目「天竺鼠車車」當中，天竺鼠的叫聲。值此全世界民衆因面對疫情、束手無策之際，其無厘頭的劇情，反而為枯燥無奈的生活，增添了一些樂趣。雖然劇中並無任何的台詞與對白，其發出的「PUI PUI」叫聲，確實療癒了世界各國觀眾的心，屬「摹聲」，因「PUI PUI」係摹擬天竺鼠的聲音，並以其叫聲特徵「借代」本體天竺鼠。

#### (五)「看好了世界，臺灣只示範一次」

「看好了世界，臺灣只示範一次」源自於臺灣今年五月疫情大爆發、指揮中心宣布自5/15起開始進入三級警戒，當時網路上即流傳一句網友在推特上所發、振奮人心的金句「看好了全世界，臺灣只示範一次，在兩週內解除第三級警戒。」經過臺灣網友不斷轉載之後，也登上美國「時代雜誌」，給予臺灣的防疫正面評價，然其結果卻是無止盡延長的警戒，雖然七月27日降為二級警戒，但情況並未改善、直到現在。此經典名言在修辭學上的用法為「夸飾」。根據魏聰祺(2015, p.260)的定義：說話行文時，故意誇張鋪飾，超過了客觀事實，使其所表達的形象益發突顯，情義更為鮮明，藉以加深讀者或聽眾印象的修辭方法，叫做「夸飾」。

本句流行語剛開始時，雖說得自信滿滿，要成為全世界的榜樣，但隨著時間的流逝，結果卻是遠超過客觀事實、貽笑國際。而此現象亦可解釋成人性化中之社會人化，亦即把臺灣轉化為教練，在發文當下，可以解釋成「預言示現」，但是結合之後的防疫表現而觀，許多網友在之後的使用是用作「反諷」。陳望道(1989)對「預言示現」定義如下：把未來的事情說的好像已經擺在眼前一樣。而黃麗貞(2000)則說：把未來的事情，說得就像在眼前，如見如聞，即是「預言示現」。這也顯示出一個重要面向，即修辭格使用之詮釋，可能是歷時的、流動的、多元的、多層次的。

#### (六)「人與人的連結」

本流行語出自疫情指揮中心指揮官在五月疫情爆發時，因感染源來自於萬華茶室，為避免直接說出其為買春之行爲，而以較為文雅的說法來代替原本的用詞，因此廣為流傳。本流行語在修辭學上的應用為「借代」。魏聰祺(2015, p. 129)曰：說話行文時，故意放棄通常使用的本名與語句不用，而另外找其他與本名密切相關的名稱或語句來代替的修辭方法，叫做「借代」。本流行語即是陳指揮官故意捨棄「買春」的說法，而改以更為傳神的說法來「借代」買春之行爲，實屬上乘。



### (七)「最頂」

此說法最早來自於大陸地區，其意思與最高級、最棒、最厲害的用法相似。而「頂」還有支持、贊同之意，就像網友把他人所發表的言論頂上去一樣、表示認同。而在臺灣爆紅的原因，係網紅「館長」在推銷其自家販售之月餅時所強調的「用料最頂」，因而在網路上掀起一波仿效潮流，例如「臺北最頂的麻爛鍋是哪家？」「周杰倫哪首歌最頂？」等。本流行語在修辭學上的使用為「借代」修辭格當中的「對代」。即本體和借體之間，可以互相代替，如甲可以代替乙，在不同的情況下，也可以用乙代替甲。所以是雙向互代，而非不可互換的單向借代。在此例中，即是用「頂」字代替「高級」、「上乘」、「棒」、「厲害」等「最高級」的用法，而其他最高級的用法也可以代替「頂」，所以是雙向借代。

### (八)「不要太不滿」

此金句亦是出自於疫情指揮中心指揮官陳時中，在回應臺北市副市長黃珊珊對於指揮中心未知會臺北市政府有關華航印尼籍機師染疫一事表達不滿之時，所給出的說法，因當時還有 65 位台科大學生與該名機師同時出現在臺北清真寺，而疫情指揮中心竟然未通知臺北市政府進行疫調，直到新聞播出時，臺北市政府才驚覺事態嚴重。本流行語實有「雖然指揮中心未告知臺北市政府此情形，但至少臺北市政府已從新聞報導當中獲知，所以不要太不滿！」此例為在修辭學上「省略」的應用，意即對於某些內容加以減省或略寫的修辭方式（楊春霖、劉帆，1996）。

### (九)「啥款 / 蝦款」

本流行語最早出現在電影〈當男人戀愛時〉當中，男主角邱澤飾演的討債集團成員以台語問候女朋友的方式，語氣當中帶有台式的浪漫與霸氣，隱含「近來可好」之意，因此在修辭學的使用上屬於「省略」的用法。因臺灣男性在傳統社會當中，特別是行走江湖之士，不能對女性輕聲細語，才能展現其男性氣魄，不能說出較為禮貌之「最近啥款？」等用語，而以較為陽剛、霸氣的「啥款」取而代之，展現其男子氣概。此外，本例在修辭格的運用上亦帶有「語音飛白」中的「方言」之用法。

### (十)「Duck 不必 / 不避」

本流行語還是跟疫情指揮中心指揮官有關，5/29 日臺北市長柯文哲因為對於病床數中央的算法與臺北市大相逕庭，因此說出陳時中「阿搭馬孔固力」一語，陳時中回以「很多事情用粗暴的話來評論，這樣大可不必」，當時尚未引起網友的熱議，成為流行用語，直到八月中高端疫苗開打之後，相關新聞在 PPT 文章下的網友討論「攻擊被施打者的言論真的 duck 不必」、「廢文 duck 不必」、「風涼話 duck 不必」之後，方成為網路流行用語。此用語在修辭學上的使用屬於「諧音析字」當中的「借音」。在本例中，英文的「Duck」本意為鴨子，但其發音又與中文的「大可」發音相似，借「duck」之音為「大可」，是為

「借音」。(表 2)

### 三、大陸網路流行語

再來是大陸地區流行語的使用情形，本文採用的資料係來自「遠見雜誌」根據設立在「北京語言大學」內之「中國國家語言資源監測與研究中心」所發布的「2021 年度十大網路用語」而撰寫之專文。該文指出「2021 年度十大網路用語」依序為：

- 第一名：「覺醒年代」
- 第二名：「YYDS」
- 第三名：「雙減」
- 第四名：「破防」
- 第五名：「元宇宙」
- 第六名：「絕絕子」
- 第七名：「躺平」
- 第八名：「傷害性不高，侮辱性極強」
- 第九名：「我看不懂，但我大受震撼」
- 第十名：「強國有我」

(表 1) 美中不足之處為該文並未提及網路聲量。

### 四、大陸流行語修辭格之應用

#### (一)「覺醒年代」

「覺醒年代」一詞最早出現在 2021 年 2 月 1 日，為大陸中央電視台製播的歷史題材電視劇，實為共產黨建黨百週年的獻禮，該劇主要以李大釗、陳獨秀等歷史人物為主角，還原其 1915 年至 1921 年，從袁世凱簽署「二十一條」，到「新青年」創刊，以及從五四運動到中共成立之前的歷史，在大陸播出時即廣受好評。讓新一代的大陸民眾感受到若無前人的付出，哪有如今的幸福生活的「覺醒」，因此引領年輕一輩重新審視歷史，稱之為「覺青」。「覺醒」一詞其實是在 2016 年時，美國的 MTV 節目將該詞納入當年度十大最潮用語之後，在大陸廣為流傳至今。因此在修辭格的使用方面，該例援引的是「引用」。魏聰祺 (2015, p. 308) 曰：說話行文時，有意援引現成的語言文詞或典故，以印證、補充、對照作者的本意，藉以增強文章或說話的說服力和感染力的修辭手法，叫做「引用」。「覺醒」一詞「引用」自美國的流行用語，指大陸的青年亦當「覺醒」，是為「覺青」。

#### (二)「YYDS」

「YYDS」係「永遠的神」的暱稱，常被大陸粉絲用來讚賞自己追捧的偶像，此現象

即所謂「神性化」。然經網路世界廣泛流傳、使用過後，已從讚美人物擴充至讚賞國家、機構、組織，進而到事情、事理、事物，導致部分網友稱該流行語的使用已與現實世界脫節。而在修辭的使用部分，該例屬於「節縮」兼格「別解」修辭格當中的「諧音別解」。陳望道 (1989) 謂：節短語言文字謂之節，縮合語言文字謂之縮，節縮都是音形上的方便手段，於意義上並無二致。而所謂「諧音別解」係指透過諧音手法，賦予詞語新的解釋。在此例中，因英文字母的 YYDS 並無其他的意思，僅是「永遠的神」的諧音縮寫，因此並無其他雙關義，僅能歸入「諧音別解」。此應用英文字母的縮寫來表達中文的情況，在大陸地區非常流行，但絕大多數並無雙關義。

### (三)「雙減」

「雙減」一詞係 2021 年 7 月 24 日，大陸國務院發布《關於進一步減輕義務教育階段學生作業負擔和校外培訓負擔的意見》，被外界簡稱為「雙減」，意即減輕作業負擔與減輕校外培訓負擔，措辭嚴厲與執行力度遠超外界預期。所謂的校外培訓機構，即是臺灣的補習班。「雙減」一詞在修辭上的使用為「數概」（統括）。在本例當中，「雙減」即為「減輕義務教育階段學生作業負擔和校外培訓負擔」之「數概」。

### (四)「破防」

「破防」一詞係「破除防禦」的簡稱，原指在年輕人所喜好之網路對戰遊戲當中，突破了對方所建構的防線，使對方失去防禦能力，進而取得勝利的次世代網路用語。後來在網路上的使用定義延伸，泛指因為遭遇到一些不順心的事物，或看到一些資訊後，在情感上受到很大衝擊，內心深處被觸動，心理防線被突破。本例「破防」在修辭格的使用上，除了「節縮」之外，亦兼格「雙關」，意即「破防」一詞除了是主動用法的「破除防禦」簡稱之外，在網路上被擴大使用之後，也兼具被動語態「心理防線被突破」的用法，屬於「節縮」兼格「雙關」。魏聰祺 (2015, p. 105) 曰：說話行文時，有意識地使用同一語詞、同一句話，在同一個語境中，同時有二層意思的修辭方式，叫做「雙關」。而本例則是屬於「雙關」當中的「詞義雙關」，因同時兼具「破除防禦」及「心理防線被突破」二層意義。

### (五)「元宇宙」

「元宇宙」一詞 (Metaverse) 的出現，係因為全球遭受新冠肺炎疫情肆虐、無法出門之故，生活重心瞬間往數位世界移動所創出的新詞。在英文字典 Collins 的定義如下：a proposed version of the internet that incorporates three-dimensional virtual environments，意即網路虛擬世界，特指網路上角色扮演遊戲。不少大陸網路遊戲玩家直接到巴黎世家與 Epic Games 合作的網路遊戲《堡壘之夜》遊戲館中，親身體驗元宇宙的新魅力，比如玩家可以在線上為角色選擇巴黎世家的數位虛擬服裝。此外，遊戲中服裝配飾的限量實體商品，也可在巴黎世家實體商店和官方網站進行購買的動作。於此同時，玩家亦可透過遊戲

管道將現實世界的時尚精品，帶入到虛擬世界中，可說是一種結合現實與虛擬同時存在的新世界。隨著 Facebook（臉書）對外公布更名為「Meta」之後，元宇宙更受網路玩家青睞。「元宇宙」係翻譯用語，因此在修辭學上屬於「飛白」中的外來語。

#### （六）「絕絕子」

「絕絕子」一詞有兩層極端的意涵，一層表示好極了，還有一層表示嘲諷。當「絕絕子」這個詞表達的是好極了、讚美的意思時，常用的格式為「明星姓名+絕絕子」，意指某為明星非常有吸引力；但當「絕絕子」這個詞表達的是差極了、嘲諷之意的時候，常用的語句有，「某某某的大白癡絕絕子」。關於如何判斷「絕絕子」的表達是褒意抑或貶意之時，其實可以根據其說話行文時的語境和語氣來判斷。關於「絕絕子」一詞在修辭學上的應用，其所採用的技巧為「類疊」當中的「形容詞疊字」兼格「引用」。形容詞疊字是由二個以上相同的形容詞疊用在一起，未重疊的原式形容詞表示單純的屬性或事態，而重疊的形容詞除了表示屬性程度的加強之外，還暗示說話者對這個屬性評價或情感色彩，魏聰祺 (2015, p. 561)。

以本詞為例，因該「絕」字在中文的意思有「卓越、獨一無二」以及極端的「絲毫沒有、毫無希望」之意（教育部，2021），因此「絕絕子」就注入了說話者的主觀評價或情感色彩。另「子」的用法則是「引用」自於日本女性命名的方式之一，因很多日本女性的名字都是以「子」來結尾的，如洋子、花子、酒井法子等等。故本流行語的使用僅侷限在形容女性的部分。魏聰祺 (2015, p. 308) 曰：說話行文時，有意援引現成的語言文詞或典故，以印證、補充、對照作者的本意，藉以增強文章或說話的說服力和感染力的修辭手法，叫做「引用」。

#### （七）「躺平」

「躺平」一詞最早可以追溯到 2011 年中國大陸百度貼吧的「反婚吧」，而今 (2021) 年 4 月由網友「好心的旅行家」所發布的《躺平即是正義》貼文讓這個詞再次掀起討論。「躺平」，指的是大陸年輕人面對社會上的期待，在工作時努力、奮鬥，但實際上卻產生對生活、工作滿滿的疲倦感，產生與其努力、不如選擇「躺平」的生活態度。「躺平主義」者高喊著「不買房、不買車、不結婚、不生娃、不消費」口號，強調「維持最低生活標準，拒絕成為他人賺錢的機器和被剝削的奴隸」，意味著放棄婚姻、不找工作、降低物質需求等。而在修辭的使用部分，因「躺平」其實是「躺平主義」的「節縮」用法但亦兼格「雙關」。「節縮」是把音節過多的詞、詞組、或句子加以精減、壓縮（楊春霖、劉帆，1996）。而「躺平」的原意為：面部朝上躺臥（教育部，2021），而時尚年輕人的用法則是另外表達對於當今社會的不滿與無奈的雙重含義，屬於「雙關」當中的「詞義相關」。

#### (八)「傷害性不高，侮辱性極強」

「傷害性不高，侮辱性極強」源自於大陸一段流傳於網路中的抖音影片，片中二男一女一起吃飯，但兩名男子相互夾菜，展現恩愛，無視同桌的另一名女子的存在，猶如電燈泡一顆，於是有網友調侃「傷害性不高，侮辱性極強」。後被大陸網友廣泛用來調侃某事雖然沒有實質性危害，但情況卻令人非常難堪。而此流行語在修辭學上的使用屬於「映襯」當中的「對襯」。說話行文時，故意把二種觀念、事物或景象，相互對照或襯托，使情意增強的修辭方法，叫做「映襯」（魏聰祺，2015，p. 242）。在此例中，將「傷害性」與「侮辱性」二種不同觀念，形成「不高」與「極強」的對比，是為「對襯」。

#### (九)「我看不懂，但我大受震撼」

「我看不懂，但我大受震撼」最早出現在導演李安的紀錄片《打擾伯格曼》之中，描述他 18 歲時第一次觀賞瑞典名導演伯格曼的巨作《處女之泉》之後的感覺。經由大陸網友延伸推廣，目前多用於表示自己對某件事情的不解與震驚。本例在修辭學上的使用手法為「歧疑」（設歧）。此手法乃話先說半截，有意保留其關鍵性的部分，造成對方的誤解、懸疑，然後再補充、說出保留的部分（唐宋波、黃建霖，2015）。此雖然本例還使用「轉折複句」的手法，但因轉折複句的應用屬於文法範疇，並非修辭手法，因此在此不予討論。

#### (十)「強國有我」

「強國有我」一詞，原本搭配「請黨放心、強國有我」，源自於共產黨創黨百年在天安門廣場舉辦的慶典上，青年學子的宣誓詞。代表著新一代青年對國家及人民許下的承諾，彰顯其志氣、骨氣、與底氣。而在修辭格上的使用技巧部分，該例採用了「省略」兼格「倒裝」。「省略」係對某些內容加以減省或略寫，與借代不同（魏聰祺，2015）。在此例中，即是「省略」了「請黨放心」，僅使用「強國有我」。另一方面，原本的句型應為「強國有我、請黨放心」，但在使用上為求強調作用，將其「倒裝」為「請黨放心，強國有我」。（表 2）

表 1. 2021 年二岸十大流行語

排名	臺灣十大流行語	大陸十大流行語
1	校正回歸	覺醒年代
2	微解封	YYDS
3	同島一命	雙減
4	PUI PUI	破防
5	看好了世界，臺灣只示範一次	元宇宙
6	人與人的連結	絕絕子

表 1. 2021 年二岸十大流行語（續）

排名	臺灣十大流行語	大陸十大流行語
7	最頂	躺平
8	不要太不滿	傷害性不高，侮辱性極強
9	啥款 / 蝦款	我看不懂，但我大受震撼
10	Duck 不必 / 不避	強國有我

表 2. 2021 二岸十大流行語所使用之修辭格

	臺灣十大流行語	大陸十大流行語
1	「引用」兼格「反諷」	「引用」
2	「仿擬」兼格「反諷」	「節縮」兼格「別解」
3	「語意別解」	「數概」
4	「摹聲」兼格「借代」	「節縮」兼格「雙關」
5	「夸飾」兼格「示現」兼格「反諷」	「飛白」
6	「借代」	「類疊」兼格「引用」
7	「借代」	「節縮」兼格「雙關」
8	「省略」	「映襯」
9	「語音飛白」	「歧疑」
10	「借音」	「省略」兼格「倒裝」

表 3. 2021 年二岸十大流行語應用之修辭格頻率

類別	臺灣流行語	大陸流行語
1	「借代」三次	「節縮」三次
2	「反諷」三次	「雙關」二次
3	「引用」一次	「引用」二次
4	「省略」一次	「省略」一次
5	「飛白」一次	「飛白」一次
6	「別解」一次	「別解」一次
7	「仿擬」一次	「數概」一次
8	「摹聲」一次	「歧疑」一次

表 3. 2021 年二岸十大流行語應用之修辭格頻率 (續)

類別	臺灣流行語	大陸流行語
9	「借音」一次	「映襯」一次
10	「夸飾」一次	「類疊」一次
11	「示現」一次	「倒裝」一次
數量	15	15

## 五、討論

本節將以上述兩岸十大流行用語以及修辭格作為基礎，再分別討論兩岸網友在網路十大流行用語與修辭格的使用情形，以及使用上的共同點以及相異之處。

### (一) 臺灣網路十大流行語與修辭格之使用

#### 1. 網路流行語使用部份

在臺灣的網路十大流行語部分，與疫情有關的用語高達七個，分別是佔據前三名的「校正回歸」、「微解封」、「同島一命」，第五名的「看好了世界，臺灣只示範一次」，第六名的「人與人的連結」，第八名的「不要太不滿」，以及第十名的「Duck 不必／不避」。其比例之高，值得探討，因在大陸網路流行用語部分，前十名皆與疫情無關。此現象可能是臺灣網友對於受到疫情影響的關注程度遠高於大陸網友，因為疫情所實施之管制措施，對人身自由之限制，以及無法自由進出公共場所所造成的不便，無處宣洩，使得臺灣網友只能藉由網路世界，抒發其不滿之情緒。

此外，臺灣網路十大流行語亦表現出其民族自信，如第三名的「同島一命」以及第五名的「看好了世界，臺灣只示範一次」，藉由疫情團結了全臺灣人民以及讓全世界看見臺灣。而臺灣網友使用最多的網路流行語就是以短語形式出現的慣用語部分，如「最頂」、「微解封」、「校正回歸」、「不要太不滿」、以及「人與人的連結」等。除了「看好了世界，臺灣只示範一次」之外，其他九則皆是此用法。此情況與 Fillmore et al. (1988) 所指慣用語和成語的使用，與其所屬語言社群之關係十分緊密之說法一致。

#### 2. 修辭格使用部份

在臺灣與大陸的網路十大流行語使用修辭格部分，因有兼格情形發生，各有十一類、十五次，扣除相同用法後，合計共有十八類、三十次的修辭格出現（表三），可謂種類多元。在臺灣部分，2021 年十大流行語當中，應用最多的修辭格為「借代」與「反諷」，各出現三次，其次是「別解」、「引用」、「仿擬」、「摹聲」、「夸飾」、「省略」、「飛白」、「借音」及「示現」各一次。此結果與對岸的「咬文嚼字」編輯部於 2013 所公布之流行語在修辭格上的使用接近，該年最常用的修辭格為「譬喻／比喻」、「誇張」、「借

代」、「仿詞」、以及「諧音」五大類，除了「譬喻/比喻」不同外，其餘修辭格都有應用到。而該文所列出的「誇張」即為本文所使用的「夸飾」；該文的「仿詞」即為本文的「仿擬」；以及該文的「諧音」，即為本文「雙關」當中的「無雙關義的摹聲」。此外，本文總結的修辭格亦與張敏(2009)所提出的見解高度相關如「借代」、「仿擬/仿用」以及「引用」。

除此之外，在「仿擬」或「仿句」上的使用，臺灣的流行語應的用與程國煜、姜黎梅(2009)所述之三大作用：「一、仿句用作標題，新奇引人，富有情趣；二、仿句單獨成段，語短意豐，耐人尋味；三、仿句融於篇章，語意突出，富於變化」十分相近。本文的發現亦與包海霞(2008)針對「仿擬」所進行之研究發現：「網路流行用語『多使用隱含式仿擬』、『仿體與本體結構相似』、以及『多仿名句名篇』」相近，但與其所總結之「仿擬修辭格『多在輕鬆的場合使用』則略有不同」，因「微解封」在臺灣人看來有「調侃」、「嘲諷」的味道。最後，臺灣流行語在「仿擬」修辭格上的使用，亦符合谷向偉於2010針對修辭的生成理據研究相符，同時也與王亞媛以「潛顯理論」探討漢語的「潛語言顯化」現象的發現一致，「仿擬」屬於網路流行語以及現代漢語的顯化現象所使用的修辭方法之一。

然而，本文的發現卻與李少舟於2009針對大陸校園所使用之流行所做之研究，「注重音型效果類詞格的運用」如：「雙關」、「仿擬」、「節縮」、以及「析字」等四大類相去甚遠，僅「仿擬」一類相似，而與其所分類之「注重意義效果類詞格的運用」如：「譬喻/比喻」、「誇張」、「婉曲」、「別解」等四類亦僅一類相仿。

## (二) 大陸網路十大流行語與修辭格之使用

### 1. 網路流行語使用部份

大陸網路十大流行語的使用部份，與臺灣迥異之處是出現較多與「黨、國」有關的用語，如佔據第一名的「覺醒年代」，第三名的「雙減」，以及第十名的「強國有我」。雖然臺灣的網路十大流行語，七則與疫情防治相關，亦是對國家防疫政策的評論，然除了第三名的「同島一命」與第五名的「看好了世界，臺灣只示範一次」強調民族自信之外，其他的皆是批評成分居多，言論自由，處處可見。此與大陸網友所強調，歌頌黨國的豐功偉業以及國家政策部分，並不一致。此情形可能是在臺灣網友批評政府施政是家常便飯，但對於大陸網友而言，媒體的言論自由部分，仍有很大進步空間。

### 2. 修辭格使用部份

在大陸的十大流行用語修辭格應用部分，本文發現使用頻率最高的是出現三次的「節縮」、「雙關」及「引用」各二次，以及各出現一次的「別解」、「數概」、「飛白」、「類疊」、「映襯」、「歧疑」、「省略」與「倒裝」。本文發現如「絕絕子」與「咬文嚼字」編輯部(2013)歸納的第三類流行語形成方式當中的「從外語中引進詞匯」的情況相近。而在修辭格的使用部分，僅與其所歸納的五大類當中的一類雷同，即「諧音別解」(袁琦、楊



安翔，2014)。

另本研究所解析的現象亦與李少舟 (2009) 所發現大陸大學生偏好「注重意義效果類詞格的運用」當中的「譬喻 / 比喻」不一致。但在其「注重音型效果類詞格的運用」方面，大陸網友偏好四大類當中的「雙關」以及「節縮」二大類。本研究結果與包海霞 (2008) 發現的「譬喻 / 比喻」與「借代」以及大陸流行語在修辭格「仿擬 / 仿用 / 仿句」的應用上，與先前的研究發現並不一致 (王亞媛，2010；包海霞，2008；谷向偉，2010；程國煜、姜黎梅，2009)。

### (三) 兩岸網路十大流行語之異同

#### 1. 流行語使用部份

##### (1) 相似之處

海峽兩岸同文同種，因此在語文教育的養成，以及語言的使用背景上十分雷同，且兩岸交流互動尚屬頻繁，因此仍可看出兩岸在流行語詞使用上的共通性。首先，在字數的使用上，兩岸皆出現慣用語形式的二字格、三字格、以及成語形式的四字格，如佔據兩岸第一名網路流行語的「校正回歸」與「覺醒年代」，以及臺灣流行語第三名的「同島一命」、大陸流行語第十名的「強國有我」皆為四字格、源自於成語使用的習慣用法。根據周薦的統計 (2004) 在「中國成語大辭典」當中，四字格成語所佔之比例高達九成五。

此外，三字一句的用法亦有異曲同工之妙，如臺灣的網路流行語「微解封」與大陸的流行語「絕絕子」，除了是慣用語形式的三字格外，亦是以形容詞在前修飾後面的名詞。而在「漢語慣用語大辭典」裡面，三字格慣用語的比例亦高達六成 (周薦，2004)。類似的用法還有二字格所形成之慣用語，如臺灣的網路流行語「最頂」與大陸的網路流行語「雙減」、「破防」、以及「躺平」等。可見兩岸因為同文、同種之故，在網路流行語的使用部分，十分雷同。

再者，兩岸皆出現對方所使用之用語，如臺灣的網路流行語「最頂」，與出現於對岸的網路流行語、出自於李安之口的「我看不懂，但我大受震撼」。由此可以看出，兩岸在語言與文化上的交流，難以切割。另外，兩岸皆出現借用外來語英語的網路流行語，如臺灣的網路流行語「PUIPUI」和「Duck」，以及大陸的網路流行語「YYDS」。最後，兩岸的網路流行語皆出現了兩個句子的使用，如臺灣的「看好了世界，臺灣只示範一次」，以及大陸的「傷害性不高，侮辱性極強」以及「我看不懂，但我大受震撼」，表達方式相當接近。最後，在民族情感與自信部份，兩岸網友皆出現類似用法，如臺灣的網路流行語「同島一命」與「看好了世界，臺灣只示範一次」，以及大陸網友所使用的「覺醒年代」、「雙減」以及「強國有我」，彰顯出兩岸網友即便處在疫情肆虐的艱困時期，亦能展現出站上世界舞台的民族自信心。

##### (2) 相異之處

首先，在外來語的使用上，雖然兩岸網友都出現借用英語的用法，但大陸網友習慣

以字母方式呈現如「YYDS」，而臺灣網友習慣以字為單位如「PUIPUI」以及「Duck 不必」。另臺灣因地方語言的使用，在日常生活當中佔有一席之地，因此台語也出現在網路十大流行語當中，如「啥款」。此情形在大陸網路流行語部分，並未出現。而在外來語借用部分，大陸網友除了英語的「YYDS」之外，亦出現日語的借用，如「絕絕子」，而此情況並未出現在臺灣的流行語當中。兩岸網路流行的最大差異之處，是臺灣網友藉由網路展現對臺灣疫情控制的關心與不滿，因在十大流行語部分，與疫情有關的竟然高達七則，這與大陸方面完全未予提及的情形，形成強烈對比。

## 2. 修辭格使用部份

### (1) 相似之處

檢視 2021 年二岸十大流行語在修辭格的使用異同上，本文發現，二岸皆使用過的修辭格計有：「別解」、「飛白」、「引用」、以及「省略」四類。首先，是出現在臺灣網路十大流行語的「同島一命」、將戒嚴時起的反共標語「軍民一心、同島一命」，「別解」成全島共同一心對抗疫情。而大陸網路十大流行語的「YYDS」、原本是大陸粉絲用來讚賞自己追捧的偶像，後被「別解」為永遠的神，隨著時間的移轉，已從原本的讚美人物擴充至讚賞國家、機構、組織，進而到事情、事理、事物等。其次，是臺灣方言的「啥款」以「飛白」修辭格的應用展現台式的浪漫與霸氣，而大陸的「元宇宙」則是以使用外來語的「飛白」修辭技巧，代替網路虛擬世界。

再來是臺灣疫情指揮中心指揮官「引用」了統計學專有名詞的「校正回歸」，來為因確診人數的檢體爆量，導致無法如期檢驗出結果，而於事後追加登錄數字正名的修辭手法。而大陸網友則是「引用」了美國 2016 年的年度流行語「覺醒」，當成共產黨建黨百年之獻禮，以及「引用」了日本的習慣用語「絕絕子」表達極好與極差之意。其次是，臺灣網友「省略」了「雖然指揮中心未告知臺北市政府此情形，但至少臺北市政府已從新聞報導當中獲知」，僅以「不要太不滿！」來表達疫情指揮官對臺北市政府控訴之回應。而大陸的網友則是以「強國有我」一詞「省略」了「請黨放心」的用法。

最後，是大陸網友所使用的網路十大流行語「破防」與「躺平」，皆使用了「節縮」兼格「雙關」的用法。「破防」的用法除了是「破除防禦」的主動用法之外，亦含有被動語態「心理防線被突破」之「雙關」意涵。另外，「躺平」一詞除了具有強調「維持最低生活水平，拒絕成為他人賺錢的機器和被剝削的奴隸」的「躺平主義」意思外，亦含有「對當今社會的不滿與無奈」之雙重意涵。

### (2) 相異之處

有趣的是，兩岸網友在網路十大流行語修辭格使用上，最大差異之處竟然是位居兩岸十大流行語使用次數前二名，分別是在臺灣各出現三次的「借代」以及「反諷」，與出現在大陸流行語三次的「節縮」以及二次的「雙關」，皆未與對方的用法重疊。其次，是臺灣的網路十大流行語在兼格部分的使用上，較大陸網友多元，高達三次，分別是「夸飾」、「示現」、以及「反諷」。但在修辭格兼格使用的次數上，大陸網友以五次的頻率略高

於臺灣的四次。當中細節，分別討論如下：

(a) 臺灣用法與大陸相異之處

首先，是出現在臺灣次數最多的「反諷」修辭格。「校正回歸」一詞雖是疫情指揮官所引用來，為其行為說項之用語，但臺灣網友亦同時以「校正回歸」一詞來「反諷」疫情指揮官所引用之推托之詞；在此同時，疫情指揮中心以「微解封」一詞，為其無意鬆綁防疫規定之說法，以期降低臺灣民眾不滿之情緒，雖其在修辭格的使用上屬「仿擬」用法，但在臺灣網民的心中，亦帶有「反諷」意味，藉以表達其不知所云之複雜規定；此外，臺灣網友原本欲以「看好了世界，臺灣只示範一次」的流行語，來展現臺灣當時因對機師的防疫鬆綁措施，所造成的疫情大爆發，夸言在二周內降級的高昂自信，該流行語甚至登上美國知名「時代雜誌」。孰料，失控的疫情，讓其他網友以該流行語「反諷」臺灣無止盡延長的三級警戒。特別的是，臺灣網友在推特所發之金句「看好了世界，臺灣只示範一次」，以「夸飾」手法夸言臺灣將在二周內降為二級，有故意誇張鋪飾之意。在此同時，「看好了世界，臺灣只示範一次」還具有「示現」之兼格用法，即在說話的當下，把未來的事情，說的就像在眼前一樣。

再來，是同樣出現三次的「借代」。臺灣網友以「PUI PUI」一詞「借代」療癒的天竺鼠聲音，以減緩臺灣民眾因疫情封城之故，所積累的鬱抑心情；以「人與人的連結」婉轉的說法來「借代」買春的說法；以及以「最頂」來「借代」高級、上乘、棒、厲害等最高級的說法。其餘的修辭格用法，包括臺灣網友以「摹聲」修辭手法模擬天竺鼠的聲音，為臺灣的民眾因枯燥無奈的疫情生活，增添些許樂趣。而「微解封」一詞在修辭格的運用上，雖有「反諷」之意，但初始的用法是以該詞「仿擬」臺灣民眾引頸期盼之「解封」用法。臺灣網友還以英文的「Duck」的發音，「借音」中文的「大可」而與「不必」連用，形成「大可不必」。

(b) 大陸用法與臺灣相異之處

大陸網友所使用之修辭格部份，與臺灣網友不同的是出現三次的「節縮」，第一個流行語「YYDS」原表示「永遠的神」，為方便表達之故，因此在音、形上加以「節縮」，並廣泛流傳。第二個「節縮」修辭格出現於「破防」一詞，係「破除防禦」的節縮用法，廣泛用於網路對戰遊戲當中，突破對方所建構之防線，使其失去防禦能力，進而取得勝利之說法。第三個「節縮」出現於「躺平主義」並節縮成「躺平」，意指年輕人對生活、工作的倦怠感，產生與其平白努力，不如選擇「躺平」之心態。

再來，是分別出現在「破防」與「躺平」網路十大用語的「雙關」修辭格用法。「破防」除原本的「破除防禦」的主動意思之外，亦同時具有「心理防線被突破」之意涵。「數概」的修辭手法出現在網路十大流行語當中的「雙減」一詞。「數概」包含統括之意，「雙減」意即「減輕義務教育階段學生作業負擔和校外培訓負擔」之意。其次，「歧疑」或稱「設歧」之修辭手法出現在臺灣知名導演李安，所說之「我看不懂，但我大受影響」的名言。該手法乃話先說半截，有意保留其關鍵性之部分，造成對方的誤解、懸疑，

繼而補充說出保留的部份。

「映襯」修辭格被大陸網友用於網路十大流行語「傷害性不高，侮辱性極強」當中。該用法故意將二種觀念、事物、或景象，相互對照或襯托，以增強情意。此例將「傷害性」與「侮辱性」二種不同觀念，形成「不高」與「極強」之強烈對比。另外，「類疊」的修辭格手法出現在「絕絕子」的網路十大流行語當中，由二個以上相同的形容詞疊用在一起，該用語除了表達好極了以及讚美之意外，另還具有差極了以及極差之意。最後是「倒裝」修辭格，出現於原本是「強國有我，請黨放心」的用語當中，為強調之故，先將其倒裝為「請黨放心，強國有我」，進而省略至「強國有我」。

## 伍、結論

修辭格在兩岸日常生活、語言文辭當中的使用，佔有一席之地，只是我們並未特別注意而已。從本文的對比分析、發現、與討論當中可以一窺兩岸自 1949 年分治以來，在修辭學使用上的細微差異。研究發現，臺灣在網路十大流行語部分，皆各使用了十五類修辭格。雖然兩岸在所使用的十五類修辭格當中，僅四類相同，但本比較分析研究的樣本數，可能因為研究數量侷限於兩岸網路十大流行語之故，過於狹隘。因此筆者建議，日後採取的分析樣本數越多的話，分析結果會更加精確。如此，不只可以了解兩岸的網友在修辭格使用上的差異，更可進一步了解，在兩岸分治的情況下，其語言、文辭使用上的演變，有無出現如英語在美國以及英國使用上的差異性等現象。最後要注意的是，修辭格使用之詮釋，可能是歷時的、流動的、多元的、多層次的，因此本論文所觸及的部份，可能只是鳳毛麟角，其餘的就留給未來的研究者更多的發揮空間。

## 參考文獻

### 一、中文部分

- 王亞媛 (2010)。修辭在潛語言的顯化作用。牡丹江教育學院學報，123(5)，27-28。
- 李少舟 (2009)。大學校園流行語修辭應用論析。漳州師範學院學報，72(2)，108-112。
- 包海霞 (2008)。仿擬修辭流行現象探析。江蘇工業學院學報，9(4)，92-94。
- 谷向偉 (2010)。網路流行語生成理據探析。洛陽師範學院學報，29(4)，104-107。
- 沈謙 (1966)。修辭學。五南出版社。
- 周薦 (2004)。漢語詞彙結構論。上海辭書出版社。
- 袁琦、楊安翔 (2014)。〈咬文嚼字〉2013 年十大流行語的修辭評析。語言研究。
- 唐宋波、黃建霖 (2015) 主編。漢語修辭格大辭典。建宏出版社。
- 陳望道 (1989)。修辭學發凡。文史哲出版社。
- 國家教育研究院 (2021)。教育部重編國語辭典修訂本。
- 崔穎 (2010)。網路流行語的模因論分析。寧波教育學院學報，12(1)，34-37。
- 黃麗貞 (2000)。實用修辭學。國家出版社。
- 張敏 (2009)。從流行語中看看修辭藝術。語言教學與研究。
- 程國煜、姜黎梅 (2009)。仿句的運用及其修辭作用。赤峰學院學報，30(7)，102-104。
- 楊春霖、劉帆 (1996) 主編。漢語修辭藝術大辭典。西安：陝西人民出版社。
- 魏聰祺 (2015)。修辭學。臺北市：五南。

### 二、英文部分

- Bereday, G. (1964). *Comparative method in education*. New York: Holt Rinehart and Winston.
- Fillmore C. J. (1988). *The Mechanisms of Construction Grammar*. Proceedings of the Fourteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society (1988), pp. 35-55.